

---

**ՕՐԵՆՍԴՐԱԿԱՆ ՏԵՔՍՏԻ ՇԱՐԱՀՅՈՒՍԱԿԱՆ -  
ԿԱՌՈՒՑՎԱԾՔԱՅԻՆ ԱՌԱՆՁՆԱՀԱՏԿՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԸ**

**ԱՆՆԱ ՀԱԿՈՒՑՄԱՆ**

Մույն հոդվածը նվիրված է անգլերեն օրենսդրական տեքստի շարահյուսական-կառուցվածքային հիմնական առանձնահատկությունների քննությանը ԱՄՆ-ի Սահմանադրության լեզվական նյութի հիման վրա<sup>1</sup>: Օրենսդրական տեքստն ունի հաղորդակցական որոշակի նպատակ, որն իրականացվում է համապատասխան ոճակառուցվածքային հնարների կիրառմամբ<sup>2</sup>: Ստորև կփորձենք դիտարկել հատկապես այն լեզվական միջոցները, որոնք նպաստում են Սահմանադրության ուղղորդող-գնահատողական գործառույթի իրացմանը: Դրանք են՝ կրավորական սեռի կառույցները, *shall* եղանակավորող բայով կազմված բաղադրյալ բայական ստորոգյալները, Noun + of + Noun տիպի բառակապակցությունները, շարահարությունը, հարակրկնությամբ կազմված զուգահեռ կառույցները:

Ինչպես հայտնի է, կրավորական ձևերի կիրառության դեպքում ավելի մեծ ուշադրություն է դարձվում բուն գործողությանը, քան գործողություն կատարողին<sup>3</sup>: Ընդհանուր առմամբ կրավորական սեռի ձևերը կիրառվում են հետևյալ դեպքերում. ա) երբ հայտնի չէ գործողություն կատարող անձը, բ) երբ գործող անձը հայտնի է կամ ոչ կարևոր, գ) երբ գործող անձի ինքնությունը հայտնի է, սակայն այն չի նշվում գործողության անհատականացումից և անձնավորումից խուսափելու նպատակով, դ) երբ գործողությունն իր վրա կրողը (տրամաբանական օբյեկտը) ավելի է կարևորվում, քան գործող անձը (տրամաբանական սուբյեկտը) և այլն:

Արդ, օրենսդրական տեքստում կրավորական կառույցների գործածության նպատակն է ընթերցողի ուշադրությունն առավելապես

---

<sup>1</sup> Տե՛ս «The Constitution of the United States with Index and the Declaration of Independence Published by the Commission on the Bicentennial of the United States Constitution», Washington D.C., 1991:

<sup>2</sup> Տե՛ս **D. Crystal, D. Davy**, Investigating English Style, Bloomington & London, Indiana University Press, 1969, էջ 193, **R. Hiltunen**, Chapters on Legal English, Aspects Past and Present of the Language of the Law, Helsinki 1990, էջ 25, **Լ. Եզեկյան**, Ոճագիտություն, Եր., 2003, էջ 44, **Գ. Ջահուկյան, Ֆ. Խղաթյան**, Հայոց լեզվի ոճաբանություն, Եր., 2007, էջ 67:

<sup>3</sup> Տե՛ս **B. Ilyish**, The Structure of Modern English, Ленинград, 1971, էջ 115, **E. Keenan**, Passive in the World's Languages, Language Typology and Syntactic Description, Clause Structure, Cambridge University Press, 1985, էջ 243-281, **J. Steer, K. Carlisi**, The Advanced Grammar Book, Massachusetts, 1998, էջ 262, **Լ. Եզեկյան**, նշվ. աշխ., էջ 275:

կենտրոնացնել օրենքով ամրագրված գործողությունների կատարման անհրաժեշտության վրա: Օրենքը նախատեսված է բոլորի համար, այն անձնավորված և անհատականացված չէ, ուստի առավել կարևորվում է օրենքով ամրագրված գործողության կատարման փաստը, քան թե գործող անձը. օրինակ՝

*Section 1. All legislative Powers herein granted shall be vested in a Congress of the United States, which shall consist of a Senate and House of Representatives.*

*(Constitution of the United States, Article I, p. 1)*

*Section 1. The judicial Power of the United States shall be vested in one supreme Court, and in such inferior Courts as the Congress may from time to time ordain and establish.*

*(Constitution of the United States, Article II, p. 12)*

Ուշագրավ է, որ նույնիսկ գործող անձը նշվելու դեպքում ևս հաճախ նախապատվություն է տրվում կրավորական սեռի կառույցներին, ինչպես՝

*Section 1. The right of citizens of the United States, who are eighteen years of age or older, to vote shall not be denied or abridged by the United States or by any State on account of age.*

*(Constitution of the United States, Amendment XXVI, p. 34)*

Բերված պարբերության մեջ խոսվում է այն մասին, որ Միացյալ Նահանգների՝ տասնութ և ավելի տարիքի հասած քաղաքացիների ընտրություններին մասնակցելու իրավունքը երկրի կամ առանձին նահանգների կողմից չպետք է մերժվի կամ սահմանափակվի տարիքի պատճառաբանումով: Տվյալ դեպքում կրավորական կառույցի վերը նշված առանձնահատկությամբ պայմանավորված՝ իմաստային տեսանկյունից ավելի կարևորվում և ընդգծվում է քաղաքացիների ընտրելու իրավունքը չմերժելու և չսահմանափակելու փաստը, քան այդ իրավունքը մերժելու կամ սահմանափակելու բուն գործողությունը կատարողը, այսինքն՝ ԱՄՆ-ը կամ նրա առանձին նահանգները: Իհարկե, ԱՄՆ-ի Սահմանադրության տեքստում կրավորական կառույցների լայն կիրառությունը մասամբ էլ պայմանավորված է անգլերենի այն առանձնահատկությամբ, որ կրավորական ձևերը կարող են կազմվել ոչ միայն անցողական, այլև անանցողական բայերից, եթե վերջիններս կարող են ստանալ որևէ ուղիղ կամ անուղղակի խնդիր: Այլ կերպ ասած՝ անգլերենում կրավորական ձև կազմելու և բայասեռային հա-

կադրություն արտահայտելու հարցում կարևորը ոչ այնքան բայի անցողականությունն է, որքան բայի օբյեկտային՝ խնդրային բնույթը. օրինակ՝ անցողական բայեր *to invite, to kill* (ակտիվ), *to be invited, to be killed* (պասիվ), անանցողական բայեր *to take care of, to speak of* (ակտիվ), *to be taken care of, to be spoken of* (պասիվ)<sup>4</sup>:

Ուշագրավ է, որ Սահմանադրության տեքստում կրավորական կառույցները կիրառվում են *shall* եղանակավորող բայի հետ միասին, որը տվյալ դեպքում արտահայտում է բարոյական պարտավորվածություն և համապատասխան գործողությունների կատարման անհրաժեշտություն. գործածվելով կրավորական սեռի կառույցներում և կազմելով բաղադրյալ բայական եղանակավորող ստորոգյալներ (օրինակ՝ *shall be vested, shall be elected, shall be entitled, shall be tried, shall be prescribed, shall be suspended, shall be granted, shall be executed, shall be convicted, shall be discharged, shall be submitted, shall be examined, shall be prosecuted, shall be dissolved* և այլն)՝ *shall* եղանակավորող բայը Սահմանադրության տեքստի առանձին հոդվածներում կիրառվում է հրաման, հարկադրանք, պարտավորվածություն, զգուշացում, խոստում ցույց տվող նրբիմաստային երանգավորմամբ, որն էլ բխում է օրենսդրական տեքստի նպատակադրումից: Պաշտոնական խոսքին հաղորդելով որոշակի խստություն և հանդիսավորություն՝ *shall* եղանակավորող բայով կազմված բաղադրյալ բայական եղանակավորող ստորոգյալներն ուղղորդում են ընթերցողին՝ նրա մեջ առաջացնելով իրավական նորմերը գնահատելու և դրանց հավատարիմ մնալու բարոյական պարտավորվածություն:

ԱՄՆ-ի Սահմանադրության տեքստին բնորոշ լեզվառճական երեւոյթներից մեկն էլ Noun + of + Noun տիպի բառակապակցությունների մեծ կիրառությունն է: Ինչպես հայտնի է, այլ լեզուներում սեռական հոլովի միջոցով դրսևորվող շարահյուսական հարաբերությունները անգլերենում դրսևորվում են երեք եղանակով՝ Noun + Noun, Noun Genitive + Noun, Noun + of + Noun տիպի բառակապակցությունների միջոցով. օրինակ՝ *the aircraft engine* – *ինքնաթիռի շարժիչը*, *my father's room* – *իմ հոր սենյակը* և *the door of my room* – *իմ սենյակի դուռը*: Ընդ որում՝ Noun + Noun, Noun Genitive + Noun, Noun + of + Noun տիպի բառակապակցությունները կարող են արտահայտել թե՛ որոշչային, թե՛ հատկացուցչային հարաբերություններ. օրինակ՝ Noun + Noun - *a stone wall* (որոշչային կիրառություն), *an aircraft engine* (հատկացուցչային կիրառություն), Noun Genitive + Noun - *a summer's day* (որոշչային կիրառություն), *my father's room* (հատկացուցչային կիրառություն), Noun + of + Noun - *a*

<sup>4</sup> Տե՛ս **B. Ilyish**, նշվ. աշխ., էջ 115, **E. Keenan**, նշվ. աշխ., էջ 243-281, **J. Steer, K. Carlisi**, նշվ. աշխ., էջ 262, **E. Gordon, I. Krylova**, A Grammar of Present Day English, Practical Course, Moscow, 2000, էջ 86:

*man of violence* (որոշչային կիրառություն), *a page of a book* (հատկացուցչային կիրառություն)<sup>5</sup>: Այդ պարագայում հարց է առաջանում, թե ինչու նշված երեք տիպի բառակապակցություններից Սահմանադրության տեքստում գերազանցապես կիրառվում է Noun + of + Noun տիպը: Կարծում ենք՝ Noun + of + Noun տիպի բառակապակցությունները Noun + Noun տիպի համեմատությամբ ունեն այն առավելությունը, որ ավելի հստակ են արտահայտում համապատասխան շարահյուսական հարաբերությունը: Այսպես, *the President appointment, the appointment of the President* բառակապակցություններից առաջինի դեպքում առկա է հնարավոր երկիմաստություն՝ նախագահի<sup>6</sup>ն են նշանակում, թե՛ նախագահի կողմից է նշանակվում (ինչ-որ մեկը), մինչդեռ երկրորդ բառակապակցության իմաստը (նախագահին նշանակելը) առավել հստակ է ու միանշանակ: Եվ քանի որ պաշտոնական ոճին բնորոշ է մտքի հստակությունն ու երկիմաստությունից հնարավորինս խուսափելու ձգտումը, ուստի Սահմանադրության տեքստում Noun + of + Noun տիպի փոխարեն նախապատվություն է տրվում Noun + Noun տիպին: Նմանապես, իմաստային առավել հստակության պահանջով է բացատրվում Noun + of + Noun տիպին նախապատվություն տալը նաև Noun Genetive + Noun տիպի բառակապակցությունների համեմատ հատկապես օբյեկտային (խնդրային) հարաբերություն արտահայտող բառակապակցությունների դեպքում: Օրինակ՝ *the removal of President* տիպի բառակապակցություններում *of*-ով կառույցների կիրառությունն անշուշտ պայմանավորված է երկիմաստությունից խուսափելու միտումով, եթե նկատի ունենանք, որ սեռական հոլովաձևով կազմված համապատասխան բառակապակցություններում հստակ չեն տարբերակվում օբյեկտային և սուբյեկտային հարաբերությունները<sup>6</sup>: Ըստ այդմ՝ *the President's removal* բառակապակցության իմաստը հավասարապես կարող է ընկալվել և՛ որպես նախագահի հեռացվելը աշխատանքից, և՛ որպես նախագահի կողմից ինչ-որ մեկի հեռացվելը աշխատանքից: Մինչդեռ *the removal of President* բառակապակցության դեպքում օբյեկտային հարաբերությունն առավել հստակ է արտահայտվում: Այդ կապակցությամբ որպես լրացուցիչ փաստարկ կուզենայինք նշել հետևյալ հանգամանքը. ժամանակակից անգլերենի այնպիսի բառակապակցություններում, որոնք միաժամանակ արտահայտում են թե՛ սուբյեկտային, թե՛ օբյեկտային հարաբերություններ, սուբյեկտային հարաբերությունն արտահայտվում է սեռական հոլովաձևի, իսկ օբյեկտային հարաբերությունը՝ *of* նախդրի միջոցով. օրինակ՝ *this historian's new*

<sup>5</sup> См. у Каушанская В. и др. Грамматика английского языка. Л., 1973, էջ 253-254, Дубенец Э. Лингвистические изменения в современном английском языке. М., 2003, էջ 13-16, В. Pivish, նշվ., աշխ., էջ 172-173:

<sup>6</sup> См. у Кобринна Н., Болдырев Н., Худяков А. Теоретическая грамматика современного английского языка. М., 2007, էջ 35-41:

*appreciation of the Great Britain King*, որտեղ պատմաբանը գնահատողն է, այսինքն՝ տրամաբանական սուբյեկտը, իսկ թագավորը գնահատվողը՝ տրամաբանական օբյեկտը: Ընդ որում՝ այս դեպքում *of* նախդրի միջոցով օբյեկտային հարաբերությունն այնքան հստակ և ընդգծված է արտահայտվում, որ տվյալ բառակապակցության մեջ տրամաբանական սուբյեկտի և օբյեկտի տեղերը փոխելու պարագայում փոխվում է ողջ բառակապակցության իմաստը՝ *the Great Britain King's new appreciation of this historian*: Այս դեպքում արդեն տրամաբանական սուբյեկտը՝ գնահատողը, Մեծ Բրիտանիայի թագավորն է, իսկ տրամաբանական օբյեկտը՝ պատմաբանը: Եվ վերջապես կուզենայինք անդրադառնալ *of*-ով կառույցների ևս մեկ խմբի, որոնցում թեև անգլերենի լեզվական նորմերին համապատասխան կարող էր կիրառվել սեռական հոլովաձև, բայց դարձյալ նախապատվությունը տրվել է *of*-ով կառույցներին: Խոսքը վերաբերում է *the life of the person, the consent of the owner, the terms of the president* տիպի հասկացուցային բառակապակցություններին, որոնք ունեն շնչավոր առարկա ցույց տվող և եզակի թվով դրված գոյական լրացումներ: Նմանատիպ դեպքերը բացատրելու համար պետք է հաշվի առնել սեռական հոլովաձևով և *of* նախդրով կազմված բառակապակցությունների միջև առկա իմաստային տարբերությունը, օրինակ՝ *the doctor's arrival* և *the arrival of the doctor*: Այդ երկու բառակապակցությունների միջև նկատելի է շատ նուրբ, բայց կարևոր իմաստային տարբերություն: Մասնավորապես՝ *the doctor's arrival*-ի դեպքում տրամաբանական շեշտն ընկնում է լրացման վրա, և իմաստային տեսանկյունից ավելի կարևորվում է *doctor's* բառը, և ընդգծվում է ում կամ ինչի հարցը, այսինքն՝ *բժշկի* և ոչ թե *տնօրենի* կամ որևէ այլ անձի ժամանումը (կամ առնվազն լրացումն ու լրացյալը կարևորվում են հավասարապես, և լրացյալը հատուկ չի ընդգծվում): Մինչդեռ *the arrival of the doctor* տիպի դեպքում տրամաբանական շեշտի և իմաստային կարևորության տեսանկյունից առաջին պլան է մղվում լրացյալը, հետևաբար ընդգծվում է ոչ թե ում կամ ինչին պատկանելը, այլ հենց ինչը՝ *բժշկի ժամանումը*, այլ ոչ թե *փախուստը* կամ մեկ այլ բան: Թերևս հենց այդ հանգամանքով կարելի է բացատրել *the life of the person, the consent of the owner* տիպի բառակապակցություններում *of* նախդրով կառույցներին նախապատվություն տալը, որի շնորհիվ առավել ընդգծվում և կարևորվում է անձի *կյանքը*, սեփականատիրոջ *համաձայնության փաստը* և այլն, մասնավորապես, ինչպես արդեն նշեցինք, օրենքը ընդհանրական բնույթ ունի, այն անձնավորված և անհատականացված չէ, ուստի առավել կարևորվում է *ինչը*, քան թե *ում* կամ *ինչին* պատկանելը: Այդ ամենի հետևանքով անգլերենին բնորոշ ատրիբուտային բառակապակցության երեք տիպերից Սահմանադրության տեքստում գերազանցապես հանդիպում է Noun + of +Noun կառույցը:

Սահմանադրության տեքստում, ըստ անհրաժեշտության, կիրառ-

վում են նաև շարահարության երկու տեսակները՝ կախյալ և անկախ, որոնք ոճական և իմաստային տեսանկյունից կարևոր դեր են խաղում տվյալ խոսքաշարում: Դիտարկենք ԱՄՆ-ի Սահմանադրության տեքստից քաղված հետևյալ օրինակը.

*He has endeavoured to prevent the Population of these States; for that Purpose obstructing the Laws for Naturalization of Foreigners; refusing to pass others to encourage their Migrations hither, and raising the Conditions of new Appropriations of Lands.*

*(The Declaration of Independence, p. 36)*

Ինչպես տեսնում ենք, Participle I-ով (*obstructing; refusing to pass*) կազմված դերբայական դարձվածները բացատրում են դիմավոր բայով արտահայտված հիմնական նախադասության ստորոցայի գործողության իրականացման եղանակը և դիմավոր բայով արտահայտված հիմնական նախադասության հետ շարահարությամբ կապակցված շարահյուսական մեկ ամբողջություն են ներկայացնում, որի առանձին մասերը կախված են միմյանցից. մասնավորապես՝ հիմնական նախադասությամբ արտահայտված ընդհանուր իմաստը լրացվում և պարզաբանվում է դերբայական դարձվածներով, որոնք միմյանցից անջատված են կետ-ստորակետով: Ընդ որում՝ դա ունի հատուկ նպատակադրում, այն է՝ տարանջատել բազմաբաղադրիչ նախադասության հարակից մասերը և առավել հստակեցնել թվարկվող մտքերը: Մյուս կողմից՝ կետ-ստորակետի գործածությունն ակնհայտորեն ընդգծում է շարահյուսական բարդ ամբողջության բաղադրիչ մասերի իմաստային սերտ փոխկապակցվածությունը: Այսպիսով, վերոհիշյալ օրինակում առկա է կախյալ շարահարություն, որքանով շարահարությամբ կապակցված հարակից անդամներից մեկի (տվյալ դեպքում՝ դիմավոր բայով կազմված նախադասության) արտահայտած իմաստը լրացվում է մյուսների միջոցով: Մինչդեռ անկախ շարահարության դեպքում, ինչպես հայտնի է, բազմաբարդ նախադասության հարակից մասերը թեև դարձյալ իմաստով փոխկապակցված են միմյանց, սակայն համագոր են և իմաստաբանորեն չեն ստորադասվում մեկը մյուսին<sup>7</sup>: Օրենսդրական տեքստում անկախ շարահարությունը նույնպես հաճախ է հանդիպում. օրինակ՝

*Section 3. He shall from time to time give to the Congress Information of the State of the Union, and recommend to their Consideration such Measures as he shall judge necessary and expedient; he may, on extraordinary Occasions, convene both Houses, or either of them, and in Case of Disagreement between*

<sup>7</sup> Տե՛ս Վ. Առաքելյան, Հայերենի շարահյուսություն, հ. II, Եր., 1964, էջ 362-365:

*them, with Respect to the Time of Adjournment, he may adjourn them to such Time as he shall think proper; he shall receive Ambassadors and other public Ministers; he shall take Care that the Laws be faithfully executed, and shall Commission all the Officers of the United States.*

*(Constitution of the United States, Article II, p. 12)*

**Բաժին 3. Նա** (այսինքն՝ նախագահը) ժամանակ առ ժամանակ տեղեկություններ է ներկայացնում Կոնգրեսին Միության վիճակի մասին և առաջարկում նրան այնպիսի միջոցառումներ, որոնք կհամարի անհրաժեշտ և օգտակար. **նա** արտակարգ դեպքերում **գումարում է** երկու պալատների կամ նրանցից մեկի նիստ, իսկ նստաշրջանների հետաձգման ժամանակի առնչությամբ պալատների միջև ծագած տարաձայնությունների դեպքում ինքն անձամբ հետաձգում է այն այնքան ժամանակով, որքան կհամարի անհրաժեշտ. **նա ընդունում է** դեսպանների և ուրիշ լիազոր ներկայացուցիչների, **ապահովում է** օրենքների ճշգրիտ կատարումը, **որոշում է** Միացյալ Նահանգների բոլոր պաշտոնատար անձանց լիազորությունները:

Մեջբերված հատվածում բազմաբարդ նախադասության բաղադրիչ մասերը, որոնք միմյանցից անջատվում են կետ-ստորակետով, իմաստաբանորեն համազոր են միմյանց, հետևաբար տվյալ դեպքում առկա է անկախ շարահարություն:

Մահմանադրության տեքստում ոճական տեսանկյունից մեծ դեր է խաղում նաև հարակրկնությամբ կազմված զուգահեռ կառույցների գործածությունը: Շարադրանքի առավել պարզության և հստակության ձգտումը հանգեցնում է օրենսդրական տեքստի՝ մեկից ավելի պարբերություններից բաղկացած պարբերությունով հանդես գալուն: Չափակից պարբերությունների բաղադրիչ մասերը՝ պարբերությունները, բնութագրվում են հարակրկնության կիրառությամբ, շարահյուսական միավորների զուգահեռ և համապատասխան դասավորվածությամբ: Ընդ որում՝ հարակրկնությունը ոչ միայն հանգեցնում է շարահյուսական միավորների համաչափ և ներդաշնակ շարադասությանը, այլև ընդգծում է արտահայտվող միտքը՝ ընթերցողի ուշադրությունը կենտրոնացնելով հաղորդվող նյութի վրա: Ասվածը կարելի է լուսաբանել հետևյալ օրինակով, որտեղ պարբերության երեք բաղադրիչ մասերի՝ պարբերությունների սկզբում հարակրկնված է միևնույն **Each House** բառակապակցությունը.

**Section 5. Each House shall be the Judge of the Elections, Returns and Qualifications of its own Members, and a Majority of each shall constitute a Quorum to do Business...**

*Each House may determine the Rules of its Proceedings, punish its Members for disorderly Behaviour, and, with the Concurrence of two thirds, expel a Member.*

*Each House shall keep a Journal of its Proceedings, and from time to time publish the same, excepting such Parts as may in their Judgment require Secrecy...*

*(Constitution of the United States, Article. I, p. 4)*

**Բաժին 5. Յուրաքանչյուր պալատ լուծում է ընտրությունների օրինակափոխության, իր անդամների լիազորությունների հարցերը: Պալատներից յուրաքանչյուրի մեծամասնությունը կազմում է քվորում, որն անհրաժեշտ է աշխատանքները սկսելու համար:**

**Յուրաքանչյուր պալատ սահմանում է իր նիստերի աշխատակարգը և կարող է կարգի խախտման դեպքում պատժել իր անդամին ու ձայների երկու երրորդով հեռացնել նրան իր կազմից:**

**Յուրաքանչյուր պալատ կազմում է իր նիստերի արձանագրությունը և պարբերաբար հրապարակում է այն, բացառությամբ այն բաժինների, որոնք իրենց իսկ որոշմամբ գաղտնի են համարվում:**

Այսպիսով, ԱՄՆ-ի Սահմանադրության տեքստում կրավորական սեռի կառույցների, *shall* եղանակավորող բայով կազմված բաղադրյալ բայական ստորոգյալների, Noun + of + Noun տիպի բառակապակցությունների, շարահարության և հարակրկնությամբ կազմված զուգահեռ կառույցների լայն կիրառությունը պայմանավորված է ասելիքն առավել ընդգծելու, մտքի հստակությունն ու ճշգրտությունն ապահովելու ընդհանուր ձգտումով:

**Բանալի բառեր** – *պարբերությ, պարբերություն, կրավորական կառույցներ, օրենսդրական տեքստ, հարակրկնություն, եղանակավորող բայ*

**АННА АКОБЯН – Структурно-синтаксические особенности законодательного текста.** – В статье выявляется, какую роль играет анафора в образовании параллельных конструкций и параграфов и чем обусловлено широкое использование страдательного залога в тексте конституции США. Параллельные конструкции, образованные с помощью анафоры, подчёркивают выражаемую мысль и причинно-следственную связь передаваемого материала, обеспечивая точность, объективность и однозначность текста. В пассивных конструкциях факт действия рассматривается как более важный, чем действующее лицо. Даже при указании на действующее лицо часто предпочтение оказывается пассивным конструкциям. Широкое употребление атрибутивных словосочетаний Noun + of + Noun объясняется тенденцией подчеркнуть выражаемую мысль, избежать двусмысленности.

**Ключевые слова:** *анафора, параллельные конструкции, атрибутивные словосочетания Noun + of + Noun, пассивные конструкции, однозначность выражений*



**ANNA HAKOBYAN – *The Structural-Syntactic Characteristics of the Legislative Text.*** – In the given article an attempt is made to reveal the important role of anaphora in the formation of parallel structures and paragraphs and account for the wide use of passive constructions as well as of “Noun + of + Noun” Phrases in the text of the Constitution of the United States of America. The parallel structures which are formed with the help of anaphora, emphasize the expressed idea and the causative-consecutive connection between the sentences, thus providing the clarity, objectivity and single-meaningness of the expressions. In the case of passive constructions, the action is viewed as more important, than the agent. It is interesting that preference is often given to the passive constructions even when the agent is indicated. The wide use of “Noun + of + Noun” Phrases is largely conditioned by the tendency to emphasize the meaning of the utterance and avoid ambiguity.

**Key Words:** *“Noun + of + Noun” Phrases, anaphora, parallel structures and paragraphs, passive constructions, agent, ambiguity, single meaningness of the expressions*